

Date		التاريخ
STP/ FS		المحطة

Applicant Details

بيانات مقدم الطلب

Organization Name					اسم المؤسسة
Customer Account No.					رقم حساب العميل
CR Number		Expiry		تاريخ	رقم السجل التجاري
Municipal Permit No.		Date		الإنتهاء	رقم الترخيص البلدي
Address					العنوان
Phone No.					رقم الهاتف
Email Address					البريد الإلكتروني
VAT No.					الرقم الضريبي

Tanker Details

بيانات الصهريج

Tanker Plate No.		رقم لوحة الصهريج والرمز
Prime Mover Plate No.		رقم لوحة المقطورة والرمز
Chassis No. (Tanker/Prime Mover)		رقم شاصي (الصهريج / القاطرة)
Tanker Capacity (Gallon)		سعة الصهريج (جالون)
Tanker's Mulkiya Expiry Date		تاريخ إنتهاء ملكية الصهريج

Documents Required

المستندات المطلوبة

Municipal Permit	الترخيص البلدي	Commercial Registration	السجل التجاري
Authorized ID	البطاقة الشخصية للمخول بالتوقيع	Driver License	رخصة القيادة للسائق
Trailer Mulkiya	ملكية المقطورة	Tanker / Prime Mover Mulkiya	ملكية الصهريج / القاطرة

Data Confirmation by Applicant

تأكيد مقدم الطلب على صحة البيانات

بهذا أوكد بأن كل البيانات المذكورة أعلاه والوثائق المقدمة صحيحة وأتعهد بالالتزام بكافة القوانين والأنظمة الصادرة من الشركة العمانية لخدمات المياه والصرف الصحي (نماء لخدمات المياه) والسلطات الحكومية الأخرى التي تنظم خدمة المياه المعالجة.

I confirm that all the information being provided in this application are accurate in all material respects and I accept admit to meet all OWWSC (Nama Water Services) and other government authorities' rules and regulations which regulate treated water service.

Stamp / الختم

Signature / التوقيع

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

1	Tanker shall be registered in Nama Water Services before starting filling treated water from filling Stations (FS) with providing required documents.	تسجيل الصهريج قبل بدء العمل بالتعبئة من محطة تعبئة المياه المعالجة التابعة لنماء لخدمات المياه وإرفاق المستندات المطلوبة	١
2	Installing an electronic chip on the tanker to monitor tanker entry to Nama Water Services (FS) and its cost shall be deducted from customer's account.	تركيب شريحة إلكترونية للتحكم في دخول الصهريج لمحطات التعبئة التابعة لنماء لخدمات المياه ويتم خصم قيمتها من حساب العميل.	٢
٣	Treated water selling value shall be deducted electronically before filling and to be calculated as half baiza per Gallon.	يتم خصم رسوم بيع المياه المعالجة إلكترونياً قبل التعبئة وتحسب على أساس نصف بيسة للجالون.	٣
4	VAT (5%) is applicable on selling treated water service and shall be deducted from total deposited amount at time of deposit immediately.	خدمة بيع المياه المعالجة تخضع للضريبة المضافة وقدرها (٥%) ويتم إستقطاعها من المبالغ المودعة حين إيداعها.	4
5	Nama Water Services has the right to recheck tanker capacity without pre-approval from the customer to ensure the accuracy of the capacity and change it in the system if not matching with the new measurement result, and the customer has to change the capacity on the tanker.	يحق لنماء لخدمات المياه التأكد من سعة الصهريج دون الحاجة إلى موافقة مسبقة من العميل وتغييرها في النظام إذا لم تتوافق سعة الصهريج مع نتيجة المقاسات الجديدة مع إلزام العميل بتغيير السعة على الصهريج.	5
6	The customer does not have right to change tanker capacity without written approval from Nama Water Services.	لا يحق للعميل تغيير سعة الصهريج إلا بموافقة كتابية مسبقة من ناماء لخدمات المياه.	6
7	Nama Water Services has right to prevent tanker from filing, if the balance in customer's account not enough.	يحق لنماء لخدمات المياه منع دخول الصهريج للمحطة في حالة عدم وجود رصيد كافٍ في حساب العميل لإستقطاع قيمة المياه.	7
8	Nama Water Services has the right to prevent tanker's driver if does not comply with filing instruction.	يحق لنماء لخدمات المياه منع سائق الصهريج من الدخول للمحطات التابعة لها إذا لم يلتزم بتعليمات التعبئة المعمول بها في الشركة.	8
9	Nama Water Services has the right to deactivate customer's account if it is idle for more than one year.	يحق لنماء لخدمات المياه إلغاء حساب العميل إذا لم يتم إستخدامه خلال سنة.	9
10	The customer has to renew the registration anually with providing documents within a month from expiry date.	يلتزم العميل بتجديد التسجيل سنوياً مع إرفاق المستندات خلال شهر من تاريخ الانتهاء	10
11	The customer does not have right to move TAG/Chip from a tanker to another.	لا يحق للعميل نقل الشريحة الإلكترونية من صهريج الى آخر.	11
12	The customer has to inform Nama Water Services officially in case of the tanker sold or Mulkiya transfer ed to another owner.	يلتزم العميل بإبلاغ ناماء لخدمات المياه كتابياً في حالة بيع الصهريج أو نقل ملكيته الى لمالك آخر.	12
1٣	Customer has to inform Nama Water Services officially in case of changing prime mover or trailer.	يلتزم العميل بإبلاغ ناماء لخدمات المياه كتابياً في حالة تغيير القاطرة أو المقطورة.	1٣

14	Violations of Nama Water Services procedures and Rules, including HSE requirements, might be penalized or/and prevent tanker/ driver from entry (temporarily or permanently). Company has the right to determine the value of violation and it will be deducted from customer's account without pre-approval from the customer.	14	قد يتم تطبيق إجراءات تأديبية (منع الصهريج/ السائق أو كلاهما من دخول المحطة بصفة مؤقتة أو دائمة، فرض غرامة مالية، ...) على كل من لا يلتزم بالأنظمة والقوانين المعمول بها في نماء لخدمات المياه ويتم خصم قيمة المخالفة من حساب العميل دون موافقة مسبقة من العميل وللشركة الحق في تحديد قيمة المخالفة.
15	Nama Water Services has the right to install Vehicle tracking system (iVMS) in the tanker and the customer should bear the cost of installation and maintenance. The customer undertakes full responsibility in the event of the device got damage or misused.	15	يحق لنماء لخدمات المياه تركيب جهاز تتبع المركبات في الصهريج مع تحمل الزبون تكلفة الجهاز والتركيب والصيانة ويتحمل العميل المسؤولية الكاملة في حالة تعطل الجهاز بسبب العبث أو التخريب المتعمد.

بهذا نتعهد لكم بالالتزام بكل ما جاء في الشروط والأحكام المذكوره أعلاه

We hereby undertake to comply with all the above-mentioned terms and conditions

Authorized Name:		اسم المخول بالتوقيع
Signature & Date		التوقيع والتاريخ
Stamp		الختم

For Nama Water Services use only

لإستخدام نماء لخدمات المياه

The above information is accurate and required documents received

تم التأكد من صحة المعلومات المذكورة أعلاه وتم إستلام المستندات المطلوبة

التسجيل / Registration		
Registration Date		تاريخ التسجيل
Customer Account No.		رقم حساب العميل
Staff Name		اسم الموظف
Staff Signature		التوقيع
الموافقة / Approval		
Name		الاسم
Designation		الوظيفة
Signature		التوقيع